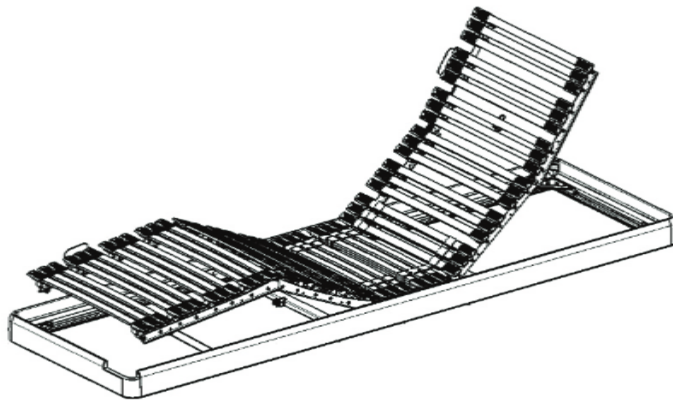


INNOSAFES

Automotive Safety

Komfortliege Eloisa

Betriebsanleitung



Innomotive Safety Systems GmbH & Co KG
Rudolf-Diesel-Str. 9
51674 Wiehl-Bomig
Tel: +49 2261 9878063
www.innosafes.de



Inhaltsverzeichnis

1.	Grundsätzliche Information	- 3 -
1.1.	Allgemeines.....	- 3 -
1.2.	Bestimmungsgemäße Verwendung	- 3 -
1.3.	Technische Daten	- 4 -
1.3.1.	Technische Daten.....	- 4 -
1.3.2.	Grundmaße.....	- 4 -
1.4.	Hauptkomponenten der Komfortliege Eloisa	- 5 -
1.5.	CE-Kennzeichnung und Typenschild	- 5 -
2.	Sicherheitsanweisungen und Vorsichtsmaßnahmen.....	- 6 -
2.1.	Allgemeine Einführung und Definition der Sicherheitshinweise	- 6 -
2.2.	Verwendete Sicherheitszeichen	- 7 -
2.3.	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	- 7 -
3.	Installation Komfortliege Eloisa.....	- 8 -
4.	Bedienung	- 8 -
4.1.	Handhabung des Handbedienteils	- 8 -
4.2.	Härtegradeinstellung Lattenrost	- 10 -
5.	Störungsbeseitigung, Wartung und Pflege.....	- 10 -
5.1.	Handlungsempfehlung im Falle einer Störung	- 10 -
5.2.	Wartung und Pflege	- 11 -

1. Grundsätzliche Information

1.1. Allgemeines

Die Betriebsanleitung bezieht sich auf eine LKW-Liege mit einem elektrischen Antriebssystem (nachfolgend als Komfortliege Eloisa bezeichnet) der Fa. Innomotive Safety Systems GmbH & Co KG.

Bei dieser Betriebsanleitung handelt es sich um eine Gesamtbetriebsanleitung, die auf die jeweiligen Anleitungen der eingebauten Einzelkomponenten verweist. Die Originalsprache dieser Anleitung ist Deutsch.

1.2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Komfortliege Eloisa ist für die Verwendung in LKW-Führerhäuser vorgesehen und soll dem Benutzer Komfort in seinen Ruhezeiten bieten.

Sie ist nur zum darauf Liegen und Sitzen vorgesehen. Stehen auf dem Lattenrost sowie punktuelle Belastung sind verboten. Ebenso darf das Produkt nicht als Turn- und Spielgerät verwendet werden.

Während der Fahrt dürfen sich keine Personen auf der Liege aufhalten. Schwere Gepäckstücke sind vor Fahrtantritt von der Liege zu entfernen und leichte Textilien und Stoffwaren ggf. zu sichern, um ein Verrutschen oder Herunterrutschen bei der Fahrt durch Brems- oder Lenkmanöver zu vermeiden.

Kinder dürfen das Produkt nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen verwenden.

Der Einbau der Liege ins Fahrzeug und Anschluss an die Fahrzeugelektrik darf nur von **autorisierten Fachbetrieben** erfolgen. Ebenso sind Instandhaltungsarbeiten an den elektrischen und elektronischen Komponenten von **ausgebildetem Fachpersonal** durchzuführen.

1.3. Technische Daten

1.3.1. Technische Daten

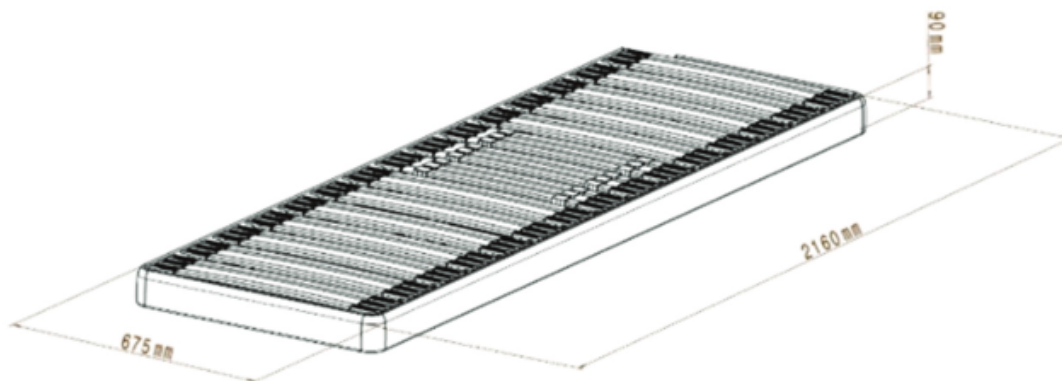
Eingangsspannung:	24 V (bis zu 31 V im Generator-/Ladebetrieb)
Betriebsstrom:	1A - 7A , Absicherung mit 4 A 32 V Standard-Stecksicherung / regular ATO-fuse (Farbcodierung rosa)
Standby-Strom:	0 A
Aussetzbetrieb:	1 min. Betrieb / 8 min. Ruhezeit
Anzahl Motoren:	2
Maximallast:	150 kg
Druckkraft Aktuatoren:	2 x 3000N
Selbsthemmung:	≥3000N (bei RT)
Betriebstemperatur:	+10°C bis +40°C

1.3.2. Grundmaße

In der Grundauführung hat die Komfortliege Eloisa folgende Grundmaße:

L=2160mm, B=675mm, H=90mm

Diese können je nach Fahrzeugvariante variieren.

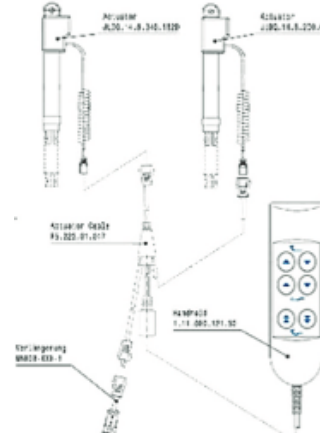


1.4. Hauptkomponenten der Komfortliege Eloisa

- Verstellbarer Lattenrost mit Rahmen
- Elektrischer Antrieb
- Handheld mit Bedientasten
- Kabelsatz mit beiliegender 32V Flachstecksicherung 4A nach ISO 8820-3



Lattenrost mit Rahmen



Elektrischer Antrieb mit Kabelsatz und Handheld

1.5. CE-Kennzeichnung und Typenschild

Die Komfortliege Eloisa erfüllt die Anforderungen der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie die einheitlichen Bedingungen für die Genehmigung der Fahrzeuge hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit UN ECE-R10.

Typenschild:



2. Sicherheitsanweisungen und Vorsichtsmaßregeln

2.1. Allgemeine Einführung und Definition der Sicherheitshinweise

Die Anleitung ist unbedingt aufzubewahren, damit die erforderlichen Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.

Die Komfortliege Eloisa wurde unter Berücksichtigung der derzeit gültigen Normen und Spezifikationen konzipiert. Es entspricht damit dem Stand der Technik und ermöglicht ein Höchstmaß an Sicherheit während des Betriebes. Alle Hinweise und Informationen aus dieser Betriebsanleitung müssen beachtet werden.

Das wichtigste Ziel der Sicherheitshinweise besteht darin, Personen- und Sachschäden zu verhindern. Sicherheits- und Warnhinweise sind mit einem Gefahrenzeichen und einem Signalwort (VORSICHT, WARNUNG, GEFAHR) versehen. Sie warnen vor Verletzungsgefahren und informieren über Maßnahmen zur Abwendung. Befolgen Sie stets alle angegebenen Maßnahmen um Personen und Sachschäden zu vermeiden.



VORSICHT

Das Signalwort **VORSICHT** weist auf Gefahren hin, welche möglicherweise zu leichten Körperverletzungen führen können (Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd)



WARNUNG

Das Signalwort **WARNUNG** weist auf Gefahren hin, welche möglicherweise zu schweren Körperverletzungen oder Tod führen können (Gefährdung mit einem mittleren Risikograd)



GEFAHR

Das Signalwort **GEFAHR** weist auf Gefahren hin, welche unmittelbar zu schweren Körperverletzungen oder Tod führen (Gefährdung mit einem hohen Risikograd)



Information

Das Wort **INFORMATION** weist auf relevante Verfahren, Techniken oder Bedingungen hin.

2.2. Verwendete Sicherheitszeichen



Warnung vor Handverletzungen

2.3. Allgemeine Sicherheitshinweise

Insbesondere ist sicherzustellen, dass



Information

- das Produkt nur bestimmungsgemäß genutzt wird.
- die Betriebsanleitung stets zur Verfügung steht.
- die Komponenten nur in einem einwandfreien, funktionstüchtigen Zustand betrieben werden. Mögliche Gefahren oder Mängel sind umgehend zu beheben.
- das Gesamtsystem vor Feuchtigkeit geschützt und nicht längere Zeit der Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird.
- Sicherheitsvorrichtungen nicht manipuliert oder außer Funktion gesetzt werden dürfen.
- alle am Produkt angebrachten Sicherheits- und Warnhinweise zu beachten sind, in einem leserlichen Zustand zu halten sind und nicht entfernt werden dürfen.

- Reinigungs-, Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten nur in entsprechend der Anleitung erfolgen dürfen (siehe 5.4)
- Beim Einsatz in Tanklastfahrzeugen keine Bedienung der Liege während der Zeit des Be- oder Entladens stattfindet.

Eigenmächtige Instandsetzungen und Veränderungen können dazu führen, dass die Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden ausgeschlossen ist!

3. Installation Komfortliege Eloisa

Die fahrzeugspezifische **Einbauanleitung** ist jeweils dem Lieferumfang beigelegt. Aus diesem sind die Arbeitsschritte zur Demontage der Serienliege und zur Montage der Komfortliege Eloisa zu entnehmen. Auch der elektrische Anschluss an die Bordelektrik ist dieser zu entnehmen.



Information

Arbeiten zum Anschluss an die Fahrzeugelektrik dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal oder in der Fachwerkstatt durchgeführt werden!



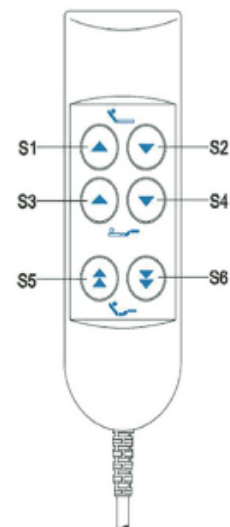
WARNUNG

4. Bedienung

4.1. Handhabung des Handbedienteils

Auf dem Handbedienteil befinden sich 6 Tasten. Die Tasten linksseitig mit dem Symbol ▲ sind für die Aufwärtsbewegungen, die Tasten rechtsseitig mit dem Symbol ▼ sind für die Abwärtsbewegungen zuständig.

Mit den Tasten S1 und S2 verstellen Sie das Rückenteil nach oben/unten. Mit den Tasten S3 und S4 verstellen Sie den Fußteil nach oben/unten. Mit den Tasten S5 und S6 verstellen Sie den Rücken- und Fußteil gleichzeitig nach oben/unten.



Vergewissern Sie sich vor allem beim Zurückfahren des Rahmens, dass sich keine Gliedmaßen und Gegenstände zwischen den



**Warnung:
Quetschgefahr Betrieb!**

beweglichen Rahmenteiln befinden. Das Handbedienteil ist nach Gebrauch im mittleren Bereich am Rahmen der Liege einzuhängen oder an eine geeignete Stelle außerhalb der Liege abzulegen, um eine unbeabsichtigte Betätigung während der Benutzung –insbesondere beim Schlafen- zu vermeiden. Dies kann zu Verletzungen führen!

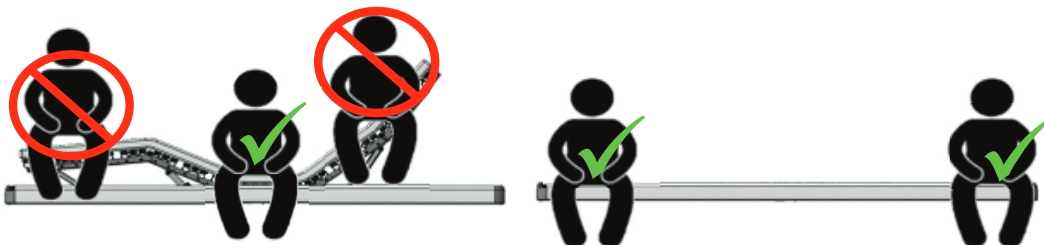
Das Einhängen hinter den Sitzen ist nicht erlaubt, da dies beim Verstellen der Sitze oder der Durchfederung zum Auslösen einer Verfahrbewegung der Liege führen kann.

**Überlastung der
Antriebsmechanik vermeiden!**



VORSICHT

Eine Überlastung der Motoren beim Aufstellen des Kopf- und Rückenteils durch zu hohes Gewicht ist zu vermeiden. Auch im aufgestellten Zustand dürfen Kopf- und Fußteil durch darauf sitzen, stehen etc. nicht punktuell belastet werden. Wird die Liege am Kopf- oder Fußende als Sitzgelegenheit benutzt, müssen Kopf- und Rückenteil vollständig abgesenkt sein.



Die Antriebstechnik der Komfortliege Eloisa ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Das System darf nicht länger als eine Minute in Dauerbetrieb betrieben werden. Nach einem Dauerbetrieb von 2 Minuten muss eine Mindestpause von 8 Minuten eingehalten werden.

Sollte der Antrieb durch zu hohe Last, unbeabsichtigten und lang anhaltenden Tastendruck mit Behinderung der Aufstellbewegung oder andere Vorkommnisse blockiert sein, kann dieser nach einigen Minuten eine sehr hohe Temperatur erreichen. Dann besteht **Verbrennungsgefahr!**

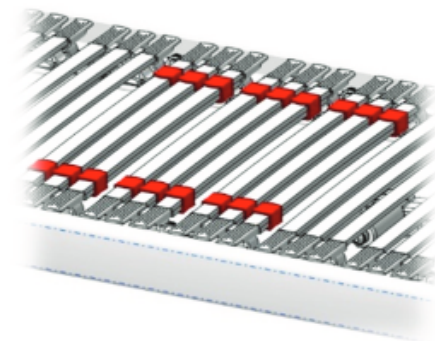


GEFAHR

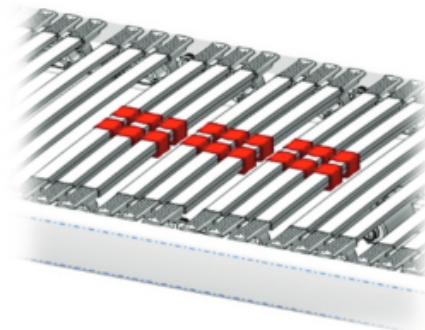
4.2. Härtegradeinstellung Lattenrost

Der Lattenrost kann im mittleren Bereich mittels Härtegradschiebern in der Härte eingestellt und somit jeweils an die persönlichen Bedürfnisse angepasst werden. Ist eine härtere Einstellung der Lattenroste erwünscht, müssen die Härtegradschieber jeweils nach außen geschoben werden. Wird eine weichere Einstellung bevorzugt, müssen die Härtegradschieber zur Mitte hin verschoben werden.

Härtegradschieber außen:



Härtegradschieber mittig:



5. Störungsbeseitigung, Wartung und Pflege

5.1. Handlungsempfehlung im Falle einer Störung

Prüfen Sie ob,

- sämtliche Kabel richtig eingesteckt sind (insbes. Handbedienteil).
- die Sicherung (4A) nicht durchgebrannt ist.
- die Kabel oder Stecker nicht beschädigt sind → wenn ja muss sofort die Sicherung im Sicherungs-/Anschlusskasten gezogen werden. Ein weiterer Betrieb ist nicht zulässig und eine Fachwerkstatt muss aufgesucht werden.
- die Mechanik nicht durch Gegenstände etc. blockiert ist.

Sollte das System immer noch nicht einwandfrei funktionieren oder Beschädigungen an Kabeln bzw. Steckern vorliegen, dann wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt.

Sollte sich einer oder beide Motoren unbeabsichtigt erwärmen und nicht mehr durch das Handbedienteil außer Betrieb zu setzen sein, so ist entweder sofort der Stecker des Handbedienteils oder die Sicherung im Sicherungskasten zu ziehen. Zur weiteren Analyse wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt. Diese wird bei Produktproblemen unverzüglich Kontakt mit uns aufnehmen.

Sollte der Antrieb und damit die Liegefläche nicht mehr in die waagerechte Stellung rückstellbar sein, so besteht die Möglichkeit die Anschlussbolzen der Antriebe durch Entfernen der Sicherungsclips zu ziehen (Bild rechts) und das Kabel an der Steckverbindung nach Öffnen des Sicherungsriegels abzuklemmen.



Achtung ! – das jeweilige Bauteil der Liege senkt sich nach ziehen des Bolzens ab – Einklemmgefahr!

5.2 Wartung und Pflege

Bei Bedarf kann die Komfortliege Eloisa mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Die Antriebskomponenten und die Elektrik sind grundsätzlich **vor Nässe zu schützen!**

Die Komfortliege Eloisa ist grundsätzlich wartungsfrei. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachpersonal durchgeführt werden.

5.3 Matratze / Auflage

Die Komfortliege Eloisa kann zusammen mit der Matratze aus der Serienausstattung des Fahrzeugs verwendet werden. Dickere Nachrüst-Matratzen können zu einer Einschränkung der Hochklapp-Funktion führen.



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (IN-0004)
EU DECLARATION OF CONFORMITY

Zeichnungsnummern: MN038, MN039, DA040, IS020
Drawing number

Name und Anschrift des Herstellers: Innomotive Safety Systems GmbH & Co. KG
Name and address of Manufacturer
Rudolf-Diesel-Str. 9
D-51674 Wiehl

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Produktbeschreibung: LKW-Fahrerhaus-Liege mit elektrischem Antrieb
Product denomination *Truck cab bed with electrical drive*

Typ: ELoiSA
Type: *ELoiSA*

Hiermit erklären wir, dass das oben beschriebene System,
Herewith we declare, that the system described above,

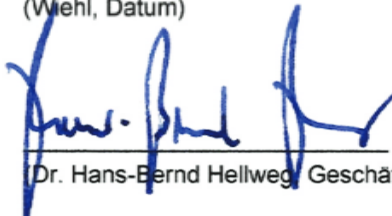
allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie ECE R10 über elektromagnetische Verträglichkeit entspricht.
is complying with all essential requirements of the directive ECE R10 relating to electromagnetic compatibility.

Mit dem Bescheid des Kraftfahrt-Bundesamtes (KBA) vom 02.02.2021 mit der Typpgenehmigungsnummer E1*10R05/01*9295*00 wurde dies bestätigt.
*This was confirmed by Kraftfahrt-Bundesamt (KBA) on 02.02.2021 by issuing type-approval no. E1*10R05/01*9295*00.*

Damit ist der Nachweis zum Konformitätsbewertungsverfahren durch Innomotive Safety Systems GmbH für das oben genannte Produkt erbracht.

With these documents Innomotive Safety Systems GmbH & Co. KG proves the compatibility to CE conformity.

Wiehl 17/05/21
(Wiehl, Datum)


(Dr. Hans-Bernd Hellweg, Geschäftsführer)